

# Clerc, Guide historique et pittoresque du voyageur en Europe

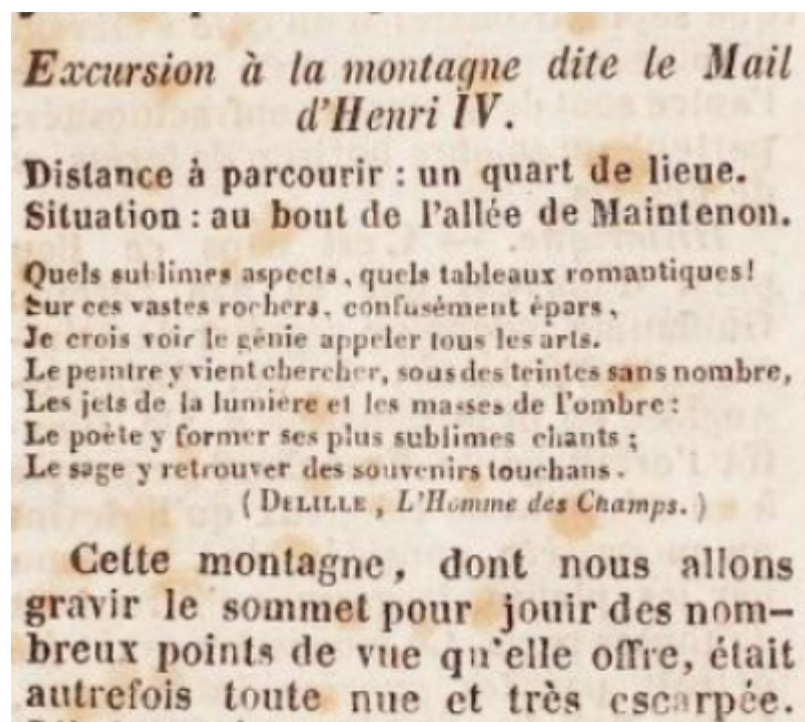
## Présentation de l'œuvre

Ce volumineux *Guide historique et pittoresque du voyageur en Europe par terre et par les bateaux à vapeur*; contenant la description complète des routes et des bords des fleuves, mers et rivières par où passent les bateaux à vapeur ; l'histoire de toutes les villes, villages, [...] édifices, ruines et monuments qui les avoisinent [...] orné de cartes routières. France, Angleterre, Belgique, Hollande, Savoie, Suisse, Italie, Sicile, etc. est publié en 1837 par [Louis Clerc fils](#). Il reparaît en 1842 sans nom d'auteur, édition suivie ici<sup>1</sup>. Si son usage est d'abord **pratique** (les sections consacrées à chaque pays forment autant d'ensembles autonomes, où la pagination redémarre), de nombreuses citations littéraires rattachent ce "hand-book" à la **littérature pittoresque**.

Delille est fortement mis à contribution. Un sondage montre que Clerc puise volontiers dans *Les Jardins*, *L'Imagination*, les différents chants de *L'Homme des champs*, la traduction de *L'Énéide* ou encore *La Pitié* ; mais les emprunts sont sans doute plus nombreux, car nombre de ces extraits en vers sont fournis sans mention de source.

## Citation 1

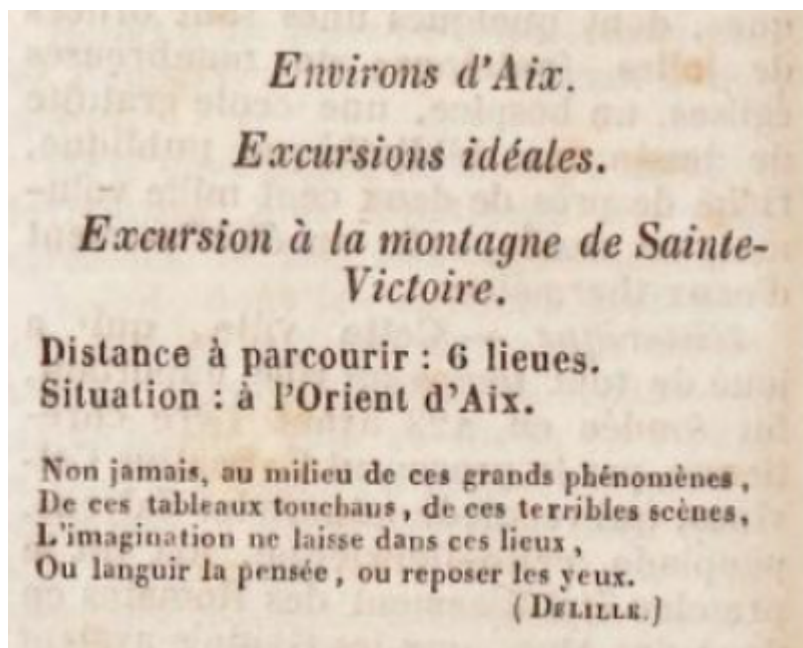
Il arrive que les vers prennent un usage inattendu. Ainsi, certains des alexandrins que Delille consacre aux hauts sommets dans le chant 3 de *L'Homme des champs* sont employés, non au sujet des Alpes ou d'autres reliefs, mais à propos d'une éminence à visiter dans **la forêt de Fontainebleau**<sup>2</sup>.



Vers concernés : [chant 3, vers 304-310](#).

## Citation 2

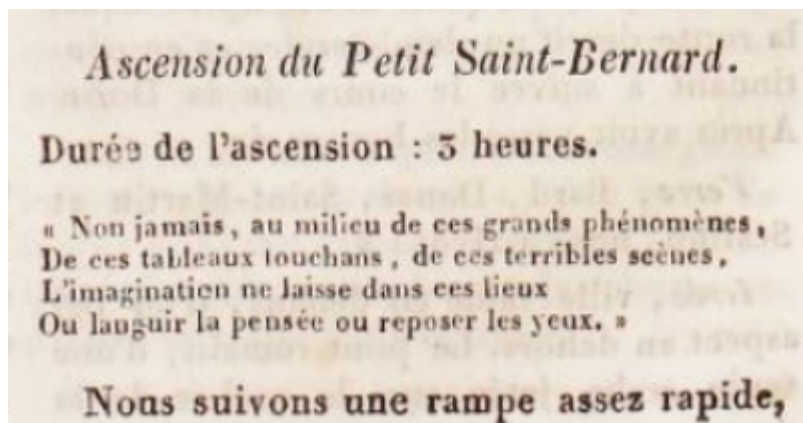
D'autres vers relatifs aux reliefs élevés sont exploités au sujet de l'humble montagne **Sainte-Victoire**, dans la section du guide portant sur la France<sup>3</sup>.



Vers concernés : [chant 3, vers 351-354](#).

## Citation 3

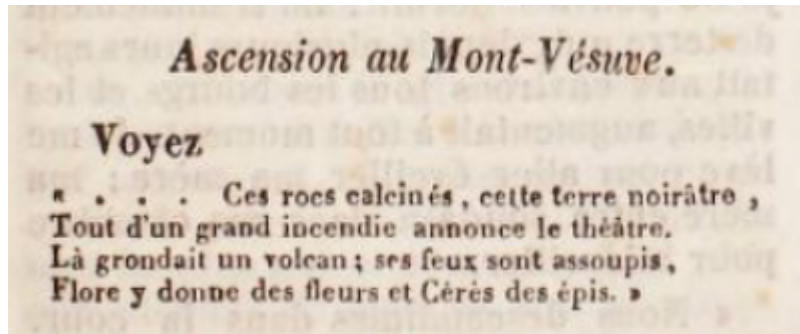
La séquence n'est pas employée dans les sections sur la Suisse, la Savoie ou le Jura français. En revanche, **le même passage** est repris au début de la partie sur l'Italie, dans la section consacrée aux cols alpins menant vers la péninsule<sup>4</sup>.



Vers concernés : [chant 3, vers 351-354](#).

## Citation 4

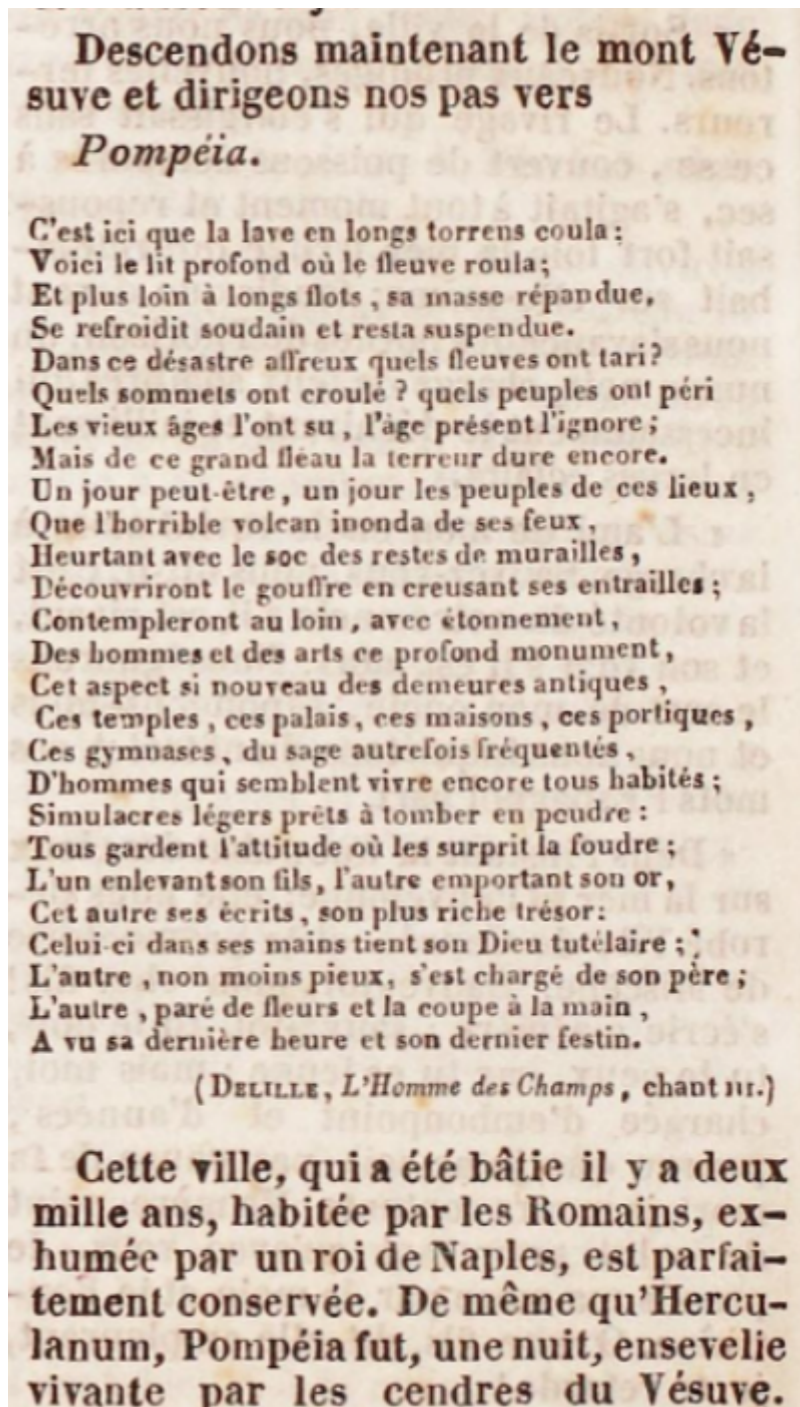
Par la suite, Clerc respecte plus nettement le référent des vers. C'est le cas de la sélection qui accompagne sa mention du **Vésuve**<sup>5</sup> :



Vers concernés : [chant 3, vers 143-146](#).

## Citation 5

L'œuvre est encore convoquée au début de l'évocation de **Pompéi**<sup>6</sup>.



Vers concernés : [chant 3, vers 149-174](#).

## Liens externes

- Accès à la numérisation du texte : [Internet Archive](#).

---

Auteur de la page — [Hugues Marchal](#) 2019/08/06 12:25

---

<sup>1</sup> Louis Clerc (fils), *Guide historique et pittoresque du voyageur en Europe par terre et par les bateaux*

à vapeur [1837], Paris, Maison, 1842.

<sup>2</sup> *Id.*, [Voyage en France], p. 56.

<sup>3</sup> *Id.*, [Voyage en France], p. 342.

<sup>4</sup> *Id.*, "Voyage en Italie et en Sicile", p. 9.

<sup>5</sup> *Id.*, "Voyage en Italie et en Sicile", p. 57.

<sup>6</sup> *Id.*, "Voyage en Italie et en Sicile", p. 60.

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - **L'Homme des champs : éditer une réception littéraire**

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=clercguide&rev=1565091918>

Last update: **2023/03/13 19:21**

